

**Tuletõrje- ja päästeteenistuse sõidukid. Osa 3:
Püsipaigaldatud seadmed. Ohutus ja jõudlus
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Firefighting and rescue service vehicles - Part 3:
Permanently installed equipment - Safety and
performance CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1846-3:2003+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 1846-3:2002+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 27.10.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 10.09.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1846-3:2003+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 1846-3:2002+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 27.10.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 10.09.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 13.220.10

Võtmesõnad: f, fire fighting, firefighting, firefighting vehicles, hazards, installations, land vehicles, management, performance, protective measures, safety, safety requirements, specification (approval), specifications, user information, water supply installations, vehicles

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Firefighting and rescue service vehicles - Part 3: Permanently installed equipment - Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie - Partie 3: Equipements installés à demeure - Sécurité et performances

Feuerwehrfahrzeuge - Teil 3: Fest eingebaute Ausrüstung - Sicherheits- und Leistungsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 9 September 2002 and includes Amendment 1 approved on 30 July 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	4
Introduction.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions.....	8
4 List of significant hazards.....	10
4.1 Water installation.....	10
4.2 Additive installation.....	12
4.3 Monitor.....	14
4.4 Equipment gantries.....	15
5 Requirements.....	16
5.1 General.....	16
5.2 Safety requirements and/or protective measures.....	16
5.2.1 General.....	16
5.2.2 Water installation.....	16
5.2.3 Additive installation.....	18
5.2.4 Monitor.....	18
5.2.5 Equipment gantries.....	19
5.3 Performance requirements.....	19
5.3.1 General.....	19
5.3.2 Water installation.....	19
5.3.3 Additive installation.....	23
5.3.4 Monitor.....	25
5.3.5 Equipment gantries.....	25
6 Verification.....	26
6.1 General.....	26
6.2 Verification of the safety requirements and/or measures.....	26
6.2.1 General.....	26
6.2.2 Water installation.....	26
6.2.3 Additive installation.....	27
6.2.4 Monitor.....	28
6.2.5 Equipment gantries.....	28
6.3 Verification of the performance requirements.....	28
6.3.1 General.....	28
6.3.2 Water installation.....	29
6.3.3 Additive installation.....	30
6.3.4 Monitor.....	31
6.3.5 Equipment gantries.....	31
7 Information for use.....	32
7.1 General.....	32
7.2 Essential information and marking relevant to safety.....	32
7.3 Information and marking relevant to performance.....	32
Annex A (informative) Monitor throw measurement.....	34

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37EC	35
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	36
Bibliography	37

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 1846-3:2002+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 "Fire service equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-07-30.

This document supersedes EN 1846-3:2002.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags \square_{A1} \square_{A1} .

The CEN/TC 192 entrusted the drafting of this standard to CEN/TC 192/WG3 "Firefighting and rescue service vehicles".

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of \square_{A1} EU Directive(s) \square_{A1} .

\square_{A1} For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. \square_{A1}

EN 1846 "Firefighting and rescue service vehicles" is composed of three parts:

- Part 1: *Nomenclature and designation*;
- Part 2: *Common requirements - Safety and performance*;
- Part 3: *Permanently installed equipment - Safety and performance*.

Annex A is for information only.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in A1 EN ISO 12100-1:2003 A1 .

This document is a complement to EN 1846-2 and deals with some optional specific permanently installed equipment used by firefighters.

The equipment concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

NOTE Other equipment not covered by this document can be dealt with later in another part, depending on the decision of CEN.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

This document also deals with the performance requirements which apply to the equipment as defined in the scope.

1 Scope

1.1 This Part of this European Standard specifies the minimum requirements for safety and performance of some optional specific permanently installed equipment on firefighting and rescue service vehicles, operated by trained persons, as designated in EN 1846-1 and specified in EN 1846-2.

NOTE 1 Categories and mass classes of the firefighting and rescue service vehicles are given in EN 1846-1.

The permanently installed equipment dealt with in this Part of this European Standard is given below:

- water installation;
- additive installation;
- monitor;
- equipment gantries.

NOTE 2 This Part of this European Standard should be read in conjunction with any national regulations in force for vehicles using the public roads and with any EU Directives and associated EFTA regulations in force relevant to vehicles and their equipment.

For the purposes of this European Standard, the normal ambient temperature range is - 15 °C to + 35 °C.

NOTE 3 In the case of utilization outside this temperature range, the particular temperature range should be specified by the user.

1.2 This Part of this European Standard is not applicable to:

- personnel carrying vehicles;
- vehicles with a gross laden mass not exceeding 2 t;
- boats;
- aircrafts;
- trains;
- ambulances;
- airport vehicles complying with International Civil Aviation Organisation (ICAO) recommendations.

1.3 This Part of this European Standard deals with the technical requirements to minimize the hazards listed in clause 4 which can arise during the commissioning, the operational use and the routine checking of firefighting and rescue service vehicles when carried out in accordance with the specifications given by the manufacturer or his authorized representative.

It deals also with performance requirements.

It does not cover the hazards generated by:

- noise (as permanently installed equipment cannot be operated separately from the vehicle, this hazard is covered in Part 2);
- radiation (low frequency, radio frequency, radiation, microwaves);
- errors in the software;

- use in potentially explosive atmospheres;
- construction, transportation, maintenance and decommissioning;
- wind pressure in and out of use;
- static electricity problems;
- remote control;
- electromagnetic compatibility;
- oil hydraulic and pneumatic driving system.

1.4 This document is not applicable to the equipment which is manufactured before its date of publication by CEN.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment of revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

A1 *deleted text* **A1**

EN 418, *Safety of machinery – Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design*

EN 953, *Safety of machinery – Guards – General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

EN 1050:1996, *Safety of machinery – Principles for risk assessment*

A1 *deleted text* **A1**

EN 1028-1:2002, *Fire-fighting pumps – Fire-fighting centrifugal pumps with primer – Part 1: Classification, general and safety requirements*

EN 1028-2, *Fire-fighting pumps – Fire-fighting centrifugal pumps with primer – Part 2: Verification of general and safety requirements*

EN 1846-1:1998, *Firefighting and rescue service vehicles – Part 1: Nomenclature and designation*

EN 1846-2:2001, *Firefighting and rescue service vehicles – Part 2: Common requirements - Safety and performance*

EN 1846-2:2001/prA1, *Firefighting and rescue service vehicles – Part 2: Common requirements - Safety and performance*

prEN 1947, *Fire-fighting hoses – Semi-rigid delivery hoses and hose assemblies for pumps and vehicles*

A1 EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)* **A1**